

## OSVĚDČENÍ O POJIŠTĚNÍ KABOTÁŽNÍ PŘEPRAVY

**Pojistná smlouva č. 8603272158**

**Pojistitel:** Kooperativa pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group, IČ: 47116617

**Pojistník: JEDETRANS s.r.o. IČO: 03757081**

**Pojištěný:** shodný s pojistníkem

Pojistitel tímto potvrzuje, že mezi ním a pojistníkem byla uzavřena shora uvedená pojistná smlouva, kterou je ke dni vystavení tohoto osvědčení v rozsahu vyplývajícím z této pojistné smlouvy, vč. pojistných podmínek tvořících její nedílnou součást, sjednáno i pojištění kabotážní přepravy.

Pojištění kabotážní přepravy je sjednáno v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009, o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy, a s příslušnou legislativou členského státu, pro který je pojištění kabotáže výše uvedenou pojistnou smlouvou sjednáno.

Pojištění se vztahuje na povinnost nahradit škodu vzniklou na zásilce během kabotážních přeprav prováděných na území: jakéhokoli z členských států Evropské unie (EU), s výjimkou Bulharska a Rumunska, pokud pojištěný za tuto škodu odpovídá dle právního řádu státu platnosti pojištění.

Pojištění se vztahuje na povinnost nahradit škodu nastalou při kabotáži prováděné motorovými vozidly: uvedenými v čl. 2. smlouvy.


**Počátek pojištění: 17.11.2020**

**Konec pojištění: 16.11.2021**


**Limit pojistného plnění: 10 000 000,- Kč**

Pro pojištění kabotáže na území SRN se sjednává maximální roční limit pojistného plnění pro všechny pojistné události nastalé během jednoho pojistného roku v souhrnu ve výši **EUR 1.200.000**, v jehož rámci se sjednává limit pojistného plnění pro jednu pojistnou událost ve výši **EUR 600.000**.

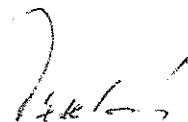
Ve Strakonicih dne 21.1.2021



.....  
podpis zástupce pojistitele



Kooperativa pojišťovna, a.s.  
Vienna Insurance Group  
Kancelář Strakonice  
Benešova ulice 87  
341 01 Strakonice



.....  
podpis zástupce pojistitele

## CERTIFICATE OF LIABILITY INSURANCE DURING CABOTAGE TRANSPORTS

**Insurance Policy No. 8603267789**

**Insurer:** Kooperativa pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group, Company Identification No.: 47116617

**Policy Holder: JEDETRANS s.r.o.,** Company Identification No.: **03757081**

**Insured:** identical with the Policy Holder

The Insurer confirms to have concluded the above Insurance Policy with the Policy Holder, contracting as at the date of the issuance of this certificate also the liability insurance during cabotage transports in the scope stipulated under this Insurance Policy, including insurance terms and conditions that form an integral part thereof.

The liability insurance during cabotage transports is contracted in compliance with the Regulation (EC) No. 1072/2009 of the European Parliament and of the Council on Common Rules for Access to the International Road Haulage Market and with the applicable legislation of the member state for which the liability insurance during cabotage transports is contracted herewith.

The insurance covers the obligation to compensate for the damage caused to the freight during cabotage transports carried out within the territory of:  
any member state of the European Union (EU), excluding Bulgaria and Rumania, if the Insured is liable for the damage pursuant to the law of the respective state covered by the insurance.

The insurance covers the obligation to compensate for the damage caused during cabotage transports carried out by motor vehicles:  
listed in Art. 2. of the Insurance Policy.

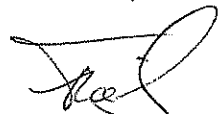
**Commencement of the Insurance: 12.2.2020**

**End of the Insurance: 11.2.2021**


**Indemnity Limit: CZK 10 000 000**

For the liability insurance during cabotage transports within the territory of the Federal Republic of Germany (BRD) the maximum annual indemnity limit for all claims incurred during one calendar year amounting in total to **EUR 1.200.000** has been contracted; the indemnity limit for one claim amounting to **EUR 600.000** has been contracted within the above limit.

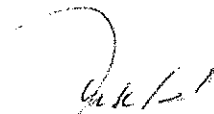
Dated at Strakonice, as of this 12 day of February 2020



Insurer's representative's signature  
E-mail: info@koop.cz



Kooperativa pojišťovna, a.s.  
Vienna Insurance Group  
Kancelář Strakonice  
Palackého náměstí 87  
386 01 Strakonice



Insurer's representative's signature

## BESTÄTIGUNG ÜBER DIE HAFTPFLICHTVERSICHERUNG BEI KABOTAGETRANSPORTEN

**Versicherungsvertrag Nr. 8603267789**

**Versicherer:** Kooperativa pojišťovna, a.s., Vienna Insurance Group, UID: 47116617

**Versicherungsnehmer: JEDETRANS s.r.o., UID: 03757081**

**Versicherter:** identisch mit dem Versicherungsnehmer

Der Versicherer bestätigt hiermit, dass der oben angeführte Versicherungsvertrag zwischen ihm und dem Versicherungsnehmer abgeschlossen wurde. Im Umfang dieses Versicherungsvertrags, einschließlich der Versicherungsbedingungen, die dessen untrennbaren Bestandteil bilden, wurde zum Ausstellungsdatum dieser Bestätigung auch eine Haftpflichtversicherung bei Kabotagetransporten abgeschlossen.

Die Haftpflichtversicherung bei Kabotagetransporten wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 1072/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Regeln für den Zugang zum Markt des grenzüberschreitenden Güterkraftverkehrs, und mit dem geltenden Recht des Mitgliedsstaats, für den die Haftpflichtversicherung bei Kabotagetransporten hiermit abgeschlossen wird, abgeschlossen.

Die Versicherung bezieht sich auf die Verpflichtung zum Ersatz von Schäden, die an der Sendung entstanden sind, während der Kabotagetransporte auf dem Territorium von:  
einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU), ausgenommen Bulgariens und Rumäniens, wenn der Versicherte für diesen Schaden nach dem Gesetz des Staates haftet, für den die Versicherung abgeschlossen wurde.

Die Versicherung wurde nur zur Deckung von Schäden, die bei Kabotagetransporten durch folgende Kraftfahrzeuge entstehen, abgeschlossen:  
aufgelistet in Art. 2. des Versicherungsvertrags.

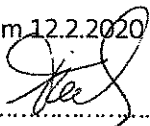
**Anfang der Versicherung: 12.2.2020**

**Ende der Versicherung: 11.2.2021**

**Höchstbetrag der Versicherungsleistung: 10 000 000,- CZK**

Für die Haftpflichtversicherung bei Kabotagetransporten auf dem Territorium von der BRD wird der Jahreshöchstbetrag der Versicherungsleistung für sämtliche Schadensereignisse im Laufe des Versicherungsjahres i.H.v. **EUR 1.200.000** vertraglich vereinbart, in dessen Rahmen wird der Höchstbetrag je Schadensereignis i.H.v. **EUR 600.000** vertraglich vereinbart.

Strakonice am 12.2.2020

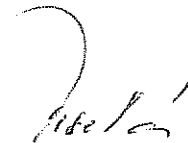


Unterschrift des Vertreters  
des Versicherers



Kooperativa pojišťovna, a.s.,  
Vienna Insurance Group

Kancelář Strakonice  
Plzeňská ul. č. 87  
385 01 Strakonice



Unterschrift des Vertreters  
des Versicherers

